



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Electronics, Simulators and Defence Systems Div.  
/Division des systèmes électroniques et des systèmes de  
simulation et de défense  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
8C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> SECMD Système de détection et d'élimination des mines sous-marines	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8472-105270/C	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8472-105270	<b>Date</b> 2021-08-03
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$QF-125-28275	
<b>File No. - N° de dossier</b> 125qf.W8472-105270	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2021-11-10</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lacoursiere, Paul	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 125qf
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (343) 551-1529 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette demande de proposition (DDP) Modification # 001 pour le système de chasse et d'élimination des mines à distance (SDEMS) vise à :

1. Prolonger la date de la sollicitation ;
2. Fournir des réponses aux questions de l'industrie ;
3. Apportez des mises à jour à la documentation de sollicitation.

**1. La date de sollicitation de la demande de propositions a été prolongée du 03 septembre 2021 au 10 novembre 2021.**

**2. . Veuillez consulter les questions ci-dessous avec les réponses :**

#### *Question 1,*

Le système de lancement, de récupération et de manipulation doit-il être conçu pour exécuter les tâches spécifiées pour les navires de la classe Kingston uniquement ? Les informations fournies doivent-elles seulement démontrer qu'un système de lancement, de récupération et de manipulation commun est réalisé sur la classe Kingston, ou plus généralement ?

#### *Réponse 1,*

Le SDEMS doit être conçu pour exécuter toutes les tâches spécifiées lorsqu'il est déployé sur une classe Kingston. L'ensemble des données techniques doit comprendre suffisamment de détails, y compris les limites et les contraintes, pour déterminer si d'autres plateformes conviennent au déploiement. Un système commun de lancement, de récupération et de manipulation peut être démontré pour la classe Kingston seulement. On s'attend à ce que le SDEMS soit exploitable à partir d'une installation à terre ou d'un navire de passage (NDP) si la plateforme offre un environnement comparable à celui de la classe Kingston.

### *Question 2,*

La LDEC SDEMS-ME-002 Plan de conception et de qualification de ME est-elle requise lors de la soumission de l'offre ?

### *Réponse 2,*

Non, elle n'est pas requise lors de la soumission de l'offre. Veuillez consulter l'amendement au Volume 2, Annexe A, Appendice 2, LDEC SDEMS-ME-002 Plan de conception et de qualification de ME.

### *Question 3,*

Dans le volume 1, annexe C, Évaluation financière, tableau 5.b, les catégories de main-d'œuvre sont insuffisantes pour les travaux. Le Canada accepterait-il de négocier des catégories de main-d'œuvre à libre circulation supplémentaires avec le soumissionnaire retenu avant l'attribution du contrat ?

### *Réponse 3,*

Veuillez voir l'amendement au tableau 5.b ajoutant des catégories de travail supplémentaires. Les coûts de gestion de projet du tableau 5.a devraient inclure les coûts administratifs liés au contrat, y compris la réparation en libre circulation.

### *Question 4,*

Dans le volume 1, annexe A, Évaluation des soumissions techniques, exigence obligatoire no 7, est-il acceptable de proposer plus d'un RD pour répondre aux exigences relatives aux VSA et au SSEM ?

*Réponse 4,*

Oui, c'est acceptable. Veuillez voir l'amendement au volume 1, annex A, tableau 1, exigence obligatoire no 7

.

*Question 5,*

Dans le Vol 1, Annexe D, 4.2 et 4.3 ; Veuillez envisager de supprimer ces clauses. En remplissant et en signant l'annexe B - Certificat de critères cotés, le soumissionnaire certifie son engagement à respecter les pourcentages engagés dans le contrat, indépendamment de toutes fiches de transaction incluse dans l'offre. Le soumissionnaire n'est pas tenu de fournir des fiches de transaction concernant les critères cotés.

*Réponse 5,*

Le soumissionnaire est tenu de fournir dans le cadre de sa soumission des fiches de transaction correspondant à au moins 30 % de l'identification de la valeur du contrat, mais il n'est pas tenu d'identifier les transactions en fonction des exigences cotées. Si l'entrepreneur ne souhaite pas fournir des transactions avec des exigences cotées au moment de la soumission, il peut le faire après l'attribution du contrat. L'identification des exigences cotées dans les transactions ne sera pas évaluée dans le pointage de la proposition de valeur.

*Question 6,*

Dans le Vol 2 et le Vol 3, Annexe D, 3.1.3 : Veuillez envisager d'insérer dans le contrat la valeur en dollars du CVC des transactions identifiées dans la proposition plutôt que de convertir en un pourcentage basé sur la valeur

initiale du contrat. Pendant la durée du contrat, au fur et à mesure que le contrat est modifié, la composition du travail peut changer, ce qui modifierait le CVC en termes de pourcentage dans les régions où ce nouveau travail sera effectué. Tel qu'il est rédigé, les soumissionnaires peuvent ajuster artificiellement leurs engagements régionaux pour s'assurer qu'ils atteindront les montants du contrat au fur et à mesure de sa modification.

#### *Réponse 6,*

Il n'y a pas d'exigence obligatoire ou de notation pour fournir des engagements dans les zones régionales. Les engagements régionaux seront établis par le biais des fiches de transaction fournies par le soumissionnaire au moment de la soumission et le seront. Si l'entrepreneur souhaite fournir des engagements, cela deviendra une obligation après l'attribution du contrat, mais ce n'est pas nécessaire de le faire. Aucun ajustement ne sera apporté à cette clause pour le moment.

#### *Question 7,*

La période de validité des offres peut-elle être réduite.

#### *Réponse 7,*

Non, la validité de l'offre ne peut être modifiée.

#### *Question 8,*

Le Canada accepterait-il de négocier un calendrier de paiement d'étape neutre en espèces avec le soumissionnaire retenu avant l'attribution du contrat, qui reflète plus fidèlement les sorties de fonds mensuelles prévues des paiements du soumissionnaire?

### *Réponse 8,*

Oui, le Canada négocierait les paiements d'étape, mais une justification et des documents appropriés seraient requis.

### *Question 9,*

Tableau des prix 4a – Autorisations de tâches d'acquisition : Le Canada pourrait-il confirmer que les taux horaires fermes du tableau des prix 4a, annexe C – Matrice d'évaluation financière du volume 1 Instructions et exigences du soumissionnaire, se rapportent aux taux horaires du soumissionnaire seulement ? (c'est-à-dire que les taux horaires fermes du sous-traitant ne sont pas demandés, mais que les coûts du sous-traitant seront majorés conformément à la « majoration du sous-traitant » spécifiée par le soumissionnaire dans le tableau des prix 4b - Taux de majoration de l'entreprise d'acquisition.)

### *Réponse 9,*

Confirmé

### **3. Veuillez consulter les modifications suivantes aux documents de sollicitation.**

**1,** Au Volume 1, paragraphe 3.1.2;

**Supprimer :** le para en entier

**Insérer :** Les soumissionnaires doivent proposer un prix pour tous les éléments détaillés dans les tableaux de la matrice d'évaluation des soumissions financières à l'annexe C de ce volume.

Contract No. - N° du contrat  
W8472-105270/C  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
125QF W8472-105270

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME  
Buyer ID - Id de l'acheteur  
125QF

2, Au Volume 1, annexe A, tableau 1, exigence obligatoire n° 7 :

**Insérer** | : (après la dernière phrase) « Remarque : un ou deux RD peuvent être proposés pour répondre aux exigences des VSA et des SSEM. Chaque RD doit avoir un minimum de trois ans d'expérience dans son domaine d'expertise. »

3, Au Volume 1, Annexe C, Tableau des prix 5.b- Catégorie 1 Réparation en libre circulation

**Supprimer** : tout le tableau et les notes.

**Insérer** Tableau des prix 5b – Réparation en libre circulation de catégorie 1, suivantes :

**Tableau des prix 5b – Réparation en libre circulation de catégorie 1**

Élément n°	Catégorie de main-d'œuvre	Heures annuelles	Taux horaire pour Année 1	Taux horaire pour Année 2	Taux horaire pour Année 3	Taux horaire pour Année 4	Taux horaire pour Année 5	Prix calculé (années 1 à 5)
1	Ingénieur mécanique, ingénieur électricien, ingénieur de logiciels	90	\$	\$	\$	\$	\$	\$
2	Technologue en génie	700	\$	\$	\$	\$	\$	\$
3	Inspecteur de l'assurance de la qualité(AQ)	90	\$	\$	\$	\$	\$	\$
4	Main-d'œuvre généralisée	150	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Prix total – Réparation en libre circulation								
\$								

### **Remarque :**

La main-d'œuvre généralisée peut être un taux mélangé.

Le nombre d'heures annuelles pour les éléments 1 à 4 ci-dessus est indiqué à des fins d'évaluation seulement.

Au besoin, les catégories et les taux de main-d'œuvre présentés au tableau 5.c peuvent être ajoutés aux catégories de main-d'œuvre à libre circulation au moment de l'attribution du contrat.

L'entrepreneur sera payé en fonction des taux de main-d'œuvre fermes suivants, indiqués pour l'année au cours de laquelle les travaux seront effectués.

Pour les réparations en libre circulation de catégorie 1, la livraison doit s'effectuer franco transporteur (FCA) au point d'origine (Halifax ou Esquimalt) selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désignée par le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.

4, Au Volume 1 Para 4.1 Procédures d'évaluation Para b

**Supprimer :** paragraphe (b)

**Insérer :** Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada et de personnel contractuel de Weir Marine Engineering évaluera les soumissions.



Contract No. - N° du contrat  
W8472-105270/C  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
125QF W8472-105270

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Buyer ID - Id de l'acheteur  
125QF

**5,** Au Volume 2, annexe A, appendice 2 de la LDEC SDEMS-ME-002 :

**Supprimer :** Initialement présenté avec la soumission. Présenté de nouveau dans les 15 jours ouvrables précédant l'EES.

**Insérer :** Date de soumission 20 jours ouvrables précédant l'EES.

**6,** À l'en-tête du Volume 3:

L'en-tête du Volume 3 doit lire W8472-105270 au lieu de W8482-105270

**7,** À l'annexe H du Volume 3 :

**Supprimer :** pages 2 et 3

**Insérer :** les pages 2 et 3 suivantes :

## Table des matières

1.	GÉNÉRALITÉS .....	4
1.1	BUT .....	4
1.2	NATURE DES TRAVAUX.....	4
2.	DOCUMENTS PERTINENTS .....	5
3.	ADMINISTRATION.....	5
3.1	RÉCEPTION .....	5
3.2	NON-CONFORMITÉ DES ENVOIS .....	6
3.3	ACHÈVEMENT DES TRAVAUX.....	6
4.	CONTRÔLE DES TRAVAUX.....	7
5.	PRÉVISION ANNUELLE DES RÉPARATIONS - RASDPR.....	8
6.	CONTRÔLE DES COÛTS .....	8
7.	REGISTRES DES COÛTS .....	8
8.	SOUTIEN À LA MAINTENANCE .....	8
8.1	RÉPARATIONS MINEURES .....	8
8.2	DÉTACHEMENT DE RÉPARATION MOBILE (DET MR).....	8
8.3	DÉLAI D'EXÉCUTION .....	9
8.4	DEMANDES PRIORITAIRES DE RÉPARATION (DPR).....	9
8.5	ENQUÊTES SPÉCIALES ET EXAMENS TECHNIQUES (ESET) .....	10
8.6	ENQUÊTES TECHNIQUES ET ÉTUDES D'INGÉNIERIE (ETEI) .....	10
9.	SOUTIEN DE L'APPROVISIONNEMENT .....	10
9.1	DOCUMENTS RELATIFS AUX TRANSACTIONS.....	10
9.2	COMPTABILITÉ D'APPROVISIONNEMENT DE L'ENTREPRENEUR .....	10
9.3	GESTION DES PIÈCES DE RECHANGE APPARTENANT AU MDN .....	10
9.4	EXAMEN DES PIÈCES DE RECHANGE .....	12
9.5	PRISE D'INVENTAIRE.....	12
9.6	MESSAGE DES REMARQUES RELATIVES À L'AVIS DE SÉLECTION .....	13
9.7	COÛTS D'INCLUSION .....	13
9.8	PERTE OU ENDOMMAGEMENT DU MATÉRIEL DU MDN .....	13
9.9	GARDE ET ÉLIMINATION DES REBUTS .....	13
9.10	DÉFAUT DE PRÉSERVATION ET D'EMBALLAGE .....	13

Annexe H – Réparation et révision, énoncé des travaux logistiques

À: W8284-206387

Daté: 30 Jun 2021

9.11	CONTENANTS RÉUTILISABLES .....	14
9.12	TRANSPORT .....	14
9.13	DOUANES ET ACCISE .....	14
10.	MATÉRIEL VISÉ PAR UNE GARANTIE.....	14
11.	UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT ET DES PUBLICATIONS DU MDN PAR L'ENTREPRENEUR .....	14
12.	INTERRUPTION DES TRAVAUX DE RÉPARATION .....	14
13.	PUBLICATIONS .....	15
14.	SERVICES ADMINISTRATIFS .....	15
15.	PROCÈS-VERBAUX DES RÉUNIONS.....	15
16.	FERMETURE D'USINE OU PÉRIODE DE CONGÉS ANNUELS .....	15
17.	RAPPORTS .....	16
17.1	RAPPORTS D'ÉTAPE SUR LES DMR .....	16
17.2	RAPPORTS D'ENQUÊTES TECHNIQUES ET ÉTUDES D'INGÉNIERIE (ETEI) 16	
17.3	RAPPORTS D'ACCIDENT OU D'INCIDENT.....	16
17.4	RAPPORT D'EFFICACITÉ DE L'ENTREPRENEUR RESPONSABLE DE LA R ET R 16	
17.5	RAPPORT ANNUEL SUR LES STOCKS DÉTENUS PAR L'ENTREPRENEUR 16	

APPENDICES A ET B – EXIGENCES ET MODÈLES DE RAPPORTS D'INVENTAIRE  
DÉTENUS PAR L'ENTREPRENEUR

Contract No. - N° du contrat  
W8472-105270/C  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
125QF W8472-105270

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Buyer ID - Id de l'acheteur  
125QF

8, À l'appendice B de l'annexe H du Volume 3 :

**Insérer :** (*pour la version Anglaises seulement*) les pages 21, 22 et 23 manquantes.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA SOLLICITATION (DDP)  
DEMEURENT INCHANGÉS**